



# GUÍA PARA PADRES SOBRE EVALUACIONES EN NUEVA JERSEY

En la primavera de 2015, los alumnos de Nueva Jersey rindieron nuevas evaluaciones alineadas con los Estándares Académicos Estatales de Nueva Jersey. Las nuevas evaluaciones miden qué tan bien los estudiantes están dominando los estándares y, en última instancia, qué tan listos están para la universidad o el trabajo después de graduarse. Este documento destaca las evaluaciones sumativas de fin de año de Artes del Lenguaje Inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y Matemáticas, las cuales fueron desarrolladas por la Asociación para la Evaluación de Preparación para la Universidad y una profesión (PARCC, por sus siglas en inglés).

## ¿POR QUÉ HAY NUEVAS EVALUACIONES?

Los maestros y directores hablan mucho sobre las evaluaciones, las cuales se utilizan para medir el logro académico de los estudiantes. Este documento se centra en la evaluación sumativa de fin de año, la cual mide (1) el progreso de los estudiantes para dominar los estándares estatales y (2) la efectividad de los programas y las escuelas. Por otras evaluaciones utilizadas, consultar el recuadro de la derecha.

Las nuevas evaluaciones estatales reflejan estándares académicos más altos, adoptados por Nueva Jersey. Se centran en el pensamiento crítico, la resolución de problemas y las habilidades de razonamiento que necesitan los estudiantes para tener éxito en el mundo actual. Estos exámenes no solo evalúan el progreso de los estudiantes para estar listos para la universidad y una profesión, sino que también les muestra a los maestros y las familias dónde necesita ayuda o se destaca un estudiante, para poder personalizar la enseñanza y alcanzar las

## Tipos de evaluaciones

**Tipos de evaluaciones:** Exámenes individuales dados por los maestros, según lo necesario durante el año para evaluar conocimientos y habilidades en áreas específicas

**Interinas:** El mismo examen repetido en intervalos determinados a fines de medir el crecimiento de los estudiantes a lo largo del tiempo

**Sumativas:** Evaluaciones de fin de año administradas por el estado a fines de medir el rendimiento de los estudiantes según un conjunto de estándares comunes

*Este documento trata sobre las evaluaciones sumativas.*

necesidades individuales de cada uno de ellos. Estos exámenes proporcionan información de importancia

## ESTA GUÍA CONTIENE:

- Información general sobre las nuevas evaluaciones que miden la competencia de los estudiantes según estándares más avanzados
- Información general de responsabilidades de estudiantes, maestros y escuelas
- Recursos adicionales para padres



para que podamos asegurar que todos los estudiantes, sin importar sus ingresos o antecedentes familiares, tengan acceso a una educación de primer nivel que los prepare para el éxito en el siguiente grado y más allá.

Las nuevas evaluaciones estatales reemplazaron la Evaluación de Habilidades y Conocimientos de Nueva Jersey (NJASK) de Artes del Lenguaje Inglés y Matemáticas y la Evaluación de Dominio de Escuela Secundaria (HSPA) en el año escolar 2014-15.

### ¿QUIÉN AYUDÓ A CREAR ESTOS EXÁMENES?

Cientos de maestros de clase, docentes de educación superior, expertos de área y administradores escolares de los estados participantes, que dedicaron miles de horas al desarrollo de los exámenes y seguirán involucrados con cada paso de los mismos. Más de 30 educadores y otros expertos, incluyendo padres y miembros de la comunidad que evaluaron todas las preguntas del examen. Profesores e instructores de educación superior, que también colaboraron con los maestros de clase desde el primer momento, para asegurar que las evaluaciones sigan el progreso de los estudiantes para estar listos para la universidad y una profesión.

## ¿Qué es diferente en las nuevas evaluaciones?

### Las evaluaciones Artes del Lenguaje Inglés demuestran:

- Si los estudiantes pueden leer y comprender textos de diferentes complejidades
- Qué tan bien los estudiantes pueden integrar la información de diferentes fuentes para crear un argumento persuasivo
- El grado en el cual los estudiantes pueden usar el contexto para determinar el significado del vocabulario académico

### Las evaluaciones de Matemáticas demuestran:

- Si los estudiantes comprenden y pueden usar ideas matemáticas importantes, incluyendo sentido numérico, pensamiento algebraico, geometría y análisis de datos
- Hasta qué punto los estudiantes pueden usar las tablas y sus habilidades de razonamiento para resolver problemas del mundo real
- Qué tan bien los estudiantes pueden hacer argumentos matemáticos

# Beneficios de las nuevas evaluaciones:

- Las evaluaciones por computadora reemplazaron a los exámenes con papel y lápiz (se harán excepciones para las escuelas que aún no cuentan con la tecnología necesaria). Las evaluaciones por computadora son más eficientes, innovadoras y atrapantes, y les permiten a los maestros y padres supervisar mejor el progreso de los estudiantes en diferentes puntos.
- Las evaluaciones les permiten a los estudiantes mostrar su trabajo y explicar su razonamiento, para que los maestros puedan comprender mejor lo que saben y dónde hay brechas en su aprendizaje que deban ser atendidos.
- Más que centrarse en lo que un niño ha memorizado mediante preguntas de opción múltiple, las nuevas evaluaciones requieren que los estudiantes apliquen habilidades como pensar, razonar y justificar respuestas -demostrando lo que saben y lo que pueden hacer.
- Los exámenes no se prestan para “enseñar para el examen”. Dado que se centran en aplicar habilidades, la práctica diaria de dichas habilidades en el aula es lo que servirá como mejor preparación para los exámenes.
- Las nuevas evaluaciones están diseñadas para brindar medidas de logros y crecimiento adecuadas para alumnos con discapacidades y estudiantes del idioma inglés, permitiéndoles desempeñarse según su potencial. Se pueden hacer ajustes a fines de que las evaluaciones sean más accesibles y brinden resultados válidos para los alumnos. Para los estudiantes con discapacidades, las evaluaciones electrónicas tendrán en cuenta las barreras visuales, auditivas y de acceso físico. Estos estudiantes podrán rendir un examen individualizado que alcance sus necesidades al mismo tiempo que los otros estudiantes de su clase. También se han desarrollado herramientas para que quienes están aprendiendo el idioma inglés puedan demostrar su conocimiento en las diferentes áreas de contenidos (como matemáticas, ciencias y ciencias sociales), sin importar su nivel de dominio del inglés.



## Qué se entiende por listos para la universidad y una profesión:

El nivel de preparación que un estudiante necesita para anotarse y tener éxito -sin remediación- en un curso con créditos de una institución post-secundaria que ofrezca un título de bachillerato o en un programa de certificados de alta calidad que les permita a los estudiantes ingresar a una carrera laboral con posibles promociones en el futuro.

# Preguntas de ejemplo

Las siguientes preguntas son representativas de las que se encuentran en las nuevas evaluaciones. Para ver más ejemplos, visite [parconline.org/assessments/practice-tests](http://parconline.org/assessments/practice-tests).

## PREGUNTA DE EJEMPLO PARA ESTUDIANTES DE MATEMÁTICAS DEL 4º GRADO

Tres clases de la Escuela Lakeview harán un viaje de campo. El cuadro muestra la cantidad de personas de cada clase, incluyendo al maestro.

Pueden elegir para usar autobuses, furgonetas y autos.



Los autobuses tienen 20 asientos



Las furgonetas tienen 16 asientos



Los autos tienen 5 asientos

Cantidad total de personas

Clase de la Sra. Ruiz	23
Clase de la Srta. Yang	25
Clase de la Sra. Evans	24

¿Qué tres combinaciones pueden usarse para llevar a todas las clases al viaje de campo?

- 1 autobús y 4 furgonetas       1 autobús y 8 autos  
 3 furgonetas y 11 autos       2 autobuses y 3 furgonetas y 4 autos  
 1 autobús y 1 furgoneta y 6 autos

Enviar respuesta

## PREGUNTA DE EJEMPLO PARA ESTUDIANTES DE INGLÉS DEL 6º GRADO

Los estudiantes deben leer un fragmento del texto ficcional "Julie of the Wolves", de Jean C. George y responder lo siguiente:

En el fragmento, el autor desarrolló un fuerte personaje llamado Miyax. Piensa en Miyax y los detalles que usó el autor para crear al personaje. El fragmento termina con Miyax, que espera a que el lobo negro la mire.

Escribe una historia original para continuar desde donde termina el fragmento. En tu historia, asegúrate de usar lo que has aprendido sobre el personaje de Miyax a medida que vas contando lo que le sucede.

Respuesta:

## PREGUNTA DE EJEMPLO PARA ESTUDIANTES DE INGLÉS DE 10º GRADO

Usa lo que has aprendido de la lectura de "Daedalus and Icarus", de Ovidio y "To a Friend Whose Work Has Come to Triumph", de Anne Sexton para escribir un ensayo que proporcione un análisis de la forma en que Sexton transforma a Dédalo e Ícaro.

Como punto de partida, tal vez quieras considerar qué se enfatiza, qué falta, o que es diferente en los dos textos, pero puedes sentirte libre para desarrollar tu propio enfoque en el análisis.

Desarrolla tu ensayo brindando evidencias textuales de los dos textos. Asegúrate de seguir las convenciones estándares del inglés.

Respuesta:

# Qué deben esperar los padres

Las evaluaciones PARCC están diseñadas para medir las nuevas y más altas expectativas de los estándares del estado. Dado que los exámenes miden habilidades complejas, diferentes a las habilidades que medían los exámenes estatales anteriores, las nuevas calificaciones del examen PARCC establecen un nuevo punto de partida, y no deben ser comparadas con los resultados de las evaluaciones anteriores.

A medida que los estudiantes y los maestros obtengan las habilidades y conocimientos necesarios para alcanzar los nuevos estándares, el rendimiento mejorará. En los otros estados donde se implementaron exámenes más avanzados, los estudiantes mejoraron su rendimiento después del primer año.

## Informes de calificación

El informe de calificación le ofrece una panorámica del progreso de su hijo, y muestra dónde se destaca o necesita apoyo. Esta información, junto con las calificaciones del grado, los comentarios del maestro y el puntaje de otros exámenes, sirve para tener una imagen más completa del rendimiento académico de su hijo.

Los nuevos informes de calificación, que describen los resultados de los estudiantes en los nuevos exámenes, serán muy distintos de lo que hemos visto en el pasado. Los puntajes serán diferentes porque los exámenes de Artes del Lenguaje Inglés y de Matemáticas están basados en un conjunto diferente de estándares académicos.

Aunque no hay ningún examen que por sí solo nos diga todo lo que tenemos que saber sobre el rendimiento de un estudiante en la escuela, las calificaciones de estos exámenes le brindan a usted información adicional necesaria para saber cómo está progresando su hijo.

## Interpretación de la Tarjeta de Calificación de la Evaluación PARCC

**Rendimiento general del estudiante:** La calificación general de su hijo (dentro de un total de 850) y el nivel de rendimiento (1 a 5) le brindan un vistazo rápido para saber si está encaminado con las expectativas del nivel de grado. El Nivel 1 indica la necesidad de mejora más alta, y el Nivel 5, el rendimiento más sólido.

**Niveles de rendimiento:** La segunda página del informe brinda información sobre los diferentes niveles de rendimiento. Describen qué tan bien los estudiantes están alcanzando las expectativas del nivel de grado.

**Gráfico de calificaciones:** El gráfico a color muestra los rangos de calificación de cada nivel de rendimiento, y dónde se encuentra su hijo dentro de dicho rango. Esto le da una indicación de qué tan cerca está su hijo de alcanzar el siguiente nivel.

**Comparaciones de calificaciones:** A diferencia de muchos informes de calificación de exámenes estatales anteriores, los informes PARCC actuales le muestran cómo está rindiendo su hijo en comparación con los estudiantes del mismo grado en la misma escuela, en todo el distrito escolar, en el estado y en los demás estados que administran el examen PARCC.

Esto es lo que puede esperar del informe:

- La calificación general de su hijo en el área de asignatura
- Lo que significa su puntaje general
- Las fortalezas y áreas a mejorar en determinados temas de cada área de asignatura
- Qué tan bien rindió su hijo en comparación con los demás estudiantes de la escuela, el distrito, el estado y otros estados

*Los informes de calificación estatales pueden diferir según el tipo de evaluación que use cada estado, y también si decide o no personalizar el informe. Los estados informarán las calificaciones de varias maneras, que pueden servir a diferentes propósitos para sus interesados.*



## ¿Cómo respaldarán las escuelas a los estudiantes durante la transición?

Los oficiales de Nueva Jersey aprovecharon la experiencia aprendida del examen 2015 para mejorar la experiencia del examen, lo que incluyó acortarlo. Las escuelas han creado una variedad de modelos para ayudar a los estudiantes que están luchando con los estándares.

## ¿Cómo se responsabiliza a los directivos, maestros y alumnos?

Si la Junta de Educación de Nueva Jersey adoptan los cambios propuestos a la regulación en la primavera de 2016, a partir de la clase del 2020, los alumnos deberán completar los exámenes PARCC de escuela secundaria para poder graduarse. A partir de la clase 2021, los alumnos deberán cumplir exitosamente con un nivel de puntaje en las evaluaciones PARCC de Artes del Lenguaje Inglés 10 y Álgebra I para poder graduarse de la escuela secundaria. Sin embargo, los alumnos que no lleguen a cumplir con los requisitos de puntaje de las evaluaciones PARCC tendrán un proceso de apelación de portfolio disponible para poder alcanzar sus requisitos de graduación.

Los distritos locales usarán diferentes medidas de crecimiento basadas en prácticas de enseñanza efectivas, incluyendo el crecimiento en los puntajes de los exámenes, para evaluar a los maestros y directivos. Solo aproximadamente un 15% de todos los maestros de Nueva Jersey tendrán crecimiento estudiantil en los puntajes de evaluación de sus exámenes. Para esos maestros, el crecimiento en los puntajes de evaluación conformará solamente el 10% de la evaluación total. Los distritos también fortalecerán su apoyo a los educadores, con el objetivo de aumentar la mejora estudiantil.

# Tomar acción

**Los padres son los mejores intercesores de sus hijos. Como padres y los primeros maestros de sus hijos, deben estar informados sobre la evaluación y el sistema de responsabilidad existente en la escuela de sus hijos. Los padres y las familias deben sentarse a la mesa con los directivos de las escuelas y distritos escolares para asegurar que se implementen bien los exámenes y con suficientes recursos para garantizar el éxito.**

Nueva Jersey debe incluir a los padres y maestros en conversaciones profundas basadas en la confianza, la colaboración y el respeto. Por más detalles sobre la evaluación y el sistema de responsabilidades, llame al Departamento de Educación de Nueva Jersey, (877) 900-6960. Estas son algunas preguntas que podría hacer:

- ¿Cuántas evaluaciones rinde mi hijo en este año escolar, y dónde puedo acceder/ver el calendario de evaluaciones?
- ¿Qué sucede si mi hijo no alcanza el dominio de las nuevas evaluaciones?
- ¿Cómo se usarán los resultados del examen para respaldar el aprendizaje de mi hijo?
- ¿Qué puedo hacer, como padre, para ayudar a mi hijo para que dé lo mejor de sí?
- ¿Cómo se verán afectadas las evaluaciones de la escuela según los resultados de las nuevas evaluaciones?

Además, asegúrese de hablar con los administradores de su escuela! Pídeles que celebren una noche para padres en la primavera para explicar los exámenes y otra en el otoño para explicar los resultados.

A continuación tiene una lista de las normativas y prácticas que respalda la PTA Nacional. Consulte al Departamento de Educación para determinar si las normativas y prácticas de Nueva Jersey están alineadas.

- La PTA Nacional cree que una evaluación válida no consiste sólo del puntaje de un examen individual, y que en ningún momento un único examen debe ser considerado como el único determinante del futuro académico o laboral de un estudiante.
- La PTA Nacional respalda los estándares nacionales aceptados voluntariamente si los mismos derivan del consenso a nivel estatal y local. Los padres deben estar involucrados en este proceso.
- La PTA Nacional cree que las evaluaciones brindan información valiosa para los padres, maestros y directivos escolares sobre el crecimiento y los logros de sus estudiantes. Además, el hecho de contar con datos anuales sobre el rendimiento de los estudiantes puede servir para conformar la enseñanza y el aprendizaje, y para identificar brechas en los logros dentro de los grupos de estudiantes de una escuela y de un distrito escolar. La PTA Nacional cree que las evaluaciones son esenciales para asegurar que todos los estudiantes reciban una educación de alto nivel.

# Preparar y respaldar a su hijo

- Revise el calendario de exámenes y trabaje con la escuela de su hijo para asegurar que haya una comunicación constante y clara con la escuela respecto a las evaluaciones, los resultados y la forma en que se usan.
- Hable sobre los nuevos exámenes con sus hijos. Asegúrese de que se sientan cómodos y comprendan por qué están rindiendo un examen.
- Con los niños más grandes, explique que las nuevas evaluaciones fueron creadas para asegurarse de que estén encaminados hacia el éxito después de la graduación, y para identificar cualquier problema con suficiente anticipación como para darles más respaldo.
- Explíquelo a su hijo que los exámenes, al principio, serán más desafiantes. Dígale que tiene altas expectativas y que usted y los maestros están para ayudarlo en cada paso del camino.
- Comente los resultados del examen con su hijo y su maestro.
- Asegúrese de que su hijo tenga un lugar cómodo para estudiar y que esté preparado mental y físicamente para el examen.

## Seguir informado e involucrado

- Para familiarizarse con los Estándares de Contenidos Fundamentales del Currículo de Nueva Jersey, visite: [www.state.nj.us/education/cccs](http://www.state.nj.us/education/cccs)
- Para ver muestras de las nuevas preguntas y cómo se desarrollaron las evaluaciones, visite: [parcconline.org/assessments/practice-tests](http://parcconline.org/assessments/practice-tests)
- Lea todos los comentarios escritos por el maestro. Pídales a los maestros que expliquen cualquier cosa que no esté clara, y comenten cómo pueden trabajar en conjunto para enfrentar áreas de mejora para su hijo.
- Supervise el progreso de su hijo y comuníquese en forma regular con los maestros de su hijo. Si su hijo necesita ayuda adicional o desea aprender más sobre un tema, trabaje con su maestro para identificar oportunidades de tutorías, clubs para después de la escuela u otros recursos.
- Los exámenes no son medidas perfectas de lo que un niño puede hacer; hay muchos otros factores que pueden influenciar el puntaje de un examen. Por ejemplo, un niño puede verse afectado por la forma en que se siente el día del examen o en un determinado ambiente áulico.
- Reúnase con el maestro de su hijo con la mayor frecuencia posible para evaluar su progreso. Pida actividades para hacer en casa con las que ayudarlo a prepararse para los exámenes y mejorar la competencia de su hijo.



## Recursos adicionales

- Para obtener más información sobre las evaluaciones de Nueva Jersey, visite: [www.state.nj.us/education/assessment](http://www.state.nj.us/education/assessment)
- Para obtener más información sobre el rendimiento de escuelas y distritos en Nueva Jersey, visite: [education.state.nj.us/pr](http://education.state.nj.us/pr) o [www.state.nj.us/education/schools/achievement/index.html](http://www.state.nj.us/education/schools/achievement/index.html)
- Para obtener más información sobre el consorcio PARCC, del cual Nueva Jersey es un miembro, visite: [parconline.org](http://parconline.org)
- Para obtener información sobre los informes de calificación de las evaluaciones y para recibir consejos sobre cómo respaldar el aprendizaje de su hijo en el hogar, visite: [UnderstandtheScore.org](http://UnderstandtheScore.org)
- Para obtener actividades de aprendizaje específicas y tareas complementarias alineadas con el examen PARCC, los padres pueden usar Be A Learning Hero Skill Builder. Visite: [bealearninghero.org/skill-builder](http://bealearninghero.org/skill-builder)

© Copyright 2016 National PTA. All rights reserved.